



PT PORTUGUÊS
(Instruções originais)

MANUAL DO OPERADOR ACESSÓRIO DE PODADORA MTA-DPP

AVISO



LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES E SIGA AS REGRAS
PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA.
A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS REGRAS PODERÁ RESULTAR
EM FERIMENTOS GRAVES.



Conteúdos

Para uma utilização segura do seu produto	3
Descrição	8
Antes de começar	9
Conteúdo da embalagem	9
Montagem	9
Ajustar o arnês de ombros	12
Operação de poda	14
Técnicas de poda	15
Manutenção e cuidados	17
Instruções de revisão	17
Manutenção e cuidados	17
Armazenamento	19
Especificações	20
Declaração de conformidade	21

Para uma utilização segura do seu produto

Informações importantes

AVISO

Leia o manual do operador antes de utilizar o produto.

Sobre o manual do operador

- Este manual contém informações necessárias sobre a montagem, operação e manutenção do seu produto. Leia-o cuidadosamente e interiorize o seu conteúdo.
 - Guarde sempre o manual num local de fácil acesso.
 - Se perdeu o manual ou se ele estiver danificado ou ilegível, adquira um novo no seu revendedor.
 - As unidades utilizadas neste manual são unidades SI (Sistema Internacional de Unidades). Os números entre parêntesis são valores de referência, podendo, em alguns casos, haver um pequeno erro de conversão.
- A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

Utilização a que se destina este produto

- Este produto destina-se a aparar ramos de pequena a média dimensão.
 - Não utilize esta unidade para finalidades diferentes das mencionadas.
 - O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio, com o objetivo de efetuar atualizações do produto. Para tornar as explicações mais claras, algumas das ilustrações usadas podem ser diferentes do próprio produto.
 - Consulte o seu revendedor se alguma coisa não for clara ou lhe causar preocupação.
- A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

Não modifique o produto

- Não pode modificar o produto.
- Se o fizer, pode provocar um acidente ou ferimentos graves. Nenhuma avaria resultante de uma modificação do produto estará coberta pela garantia do fabricante.

Não utilize o produto enquanto não tiver efetuado a respetiva verificação e manutenção

- Não pode utilizar o produto enquanto não tiverem sido efetuadas a verificação e a manutenção. Assegure-se sempre de que o produto é verificado e sujeito a manutenção com regularidade.
- A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

Emprestar ou transferir o produto

- Se emprestar o seu produto a terceiros, assegure-se de que a pessoa que vai trabalhar com ele recebe também o manual do operador.
 - Se transferir o seu produto para terceiros, junte o manual do operador ao produto quando o entregar.
- A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

Utilizadores do produto

- O produto não deve ser utilizado por:
 - ♦ pessoas que estejam cansadas
 - ♦ pessoas que tenham ingerido bebidas alcoólicas
 - ♦ pessoas que estejam sob medicação
 - ♦ mulheres grávidas
 - ♦ pessoas que estejam em má condição física
 - ♦ pessoas que não tenham lido o manual do operador
 - ♦ crianças
 - Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que aconteçam a outras pessoas ou à respetiva propriedade.
- A não observância destas regras pode provocar um acidente.



Vibração e frio

- Acredita-se que a doença de Raynaud, que afeta os dedos de certas pessoas, pode ser provocada por exposição a vibrações e ao frio. A exposição ao frio e a vibrações pode provocar tremuras e queimaduras, seguidas de descoloração e dormência nos dedos. Recomendamos vivamente que cumpra as seguintes medidas de precaução, uma vez que se desconhece a quantidade mínima de exposição que poderá despoletar este problema.
 - ♦ Mantenha o corpo quente, especialmente a cabeça e o pescoço, os pés e os tornozelos, as mãos e os pulsos.
 - ♦ Mantenha uma boa circulação sanguínea, realizando diversos exercícios vigorosos com os braços durante pausas frequentes no trabalho e também não fumando.
 - ♦ Limite o número de horas de operação. Tente preencher o dia com tarefas que não obriguem a utilizar o aparador ou outros equipamentos motorizados portáteis.
 - ♦ Se sentir desconforto, vermelhidão e inchaço dos dedos, seguido de descoloração e dormência, consulte o seu médico antes de continuar a expor-se ao frio e a vibrações.
- A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Para uma utilização segura do seu produto

AVISO

Lesões devido a esforço repetitivo

○ Acredita-se que o esforço excessivo dos músculos e tendões dos dedos, mãos, braços e ombros pode causar inflamação, inchaço, dormência, fraqueza e dor extrema nas áreas mencionadas. Certas atividades manuais repetitivas podem colocá-lo em elevado risco de desenvolver uma lesão por esforço repetitivo (L.E.R.). Para reduzir o risco de L.E.R. faça o seguinte:

- ♦ Evite utilizar o pulso numa posição de dobrado, esticado ou torcido.
- ♦ Faça pausas periódicas para minimizar a repetição e descansar as mãos. Reduza a velocidade e a força com que realiza os movimentos repetitivos.
- ♦ Faça exercícios para fortalecer os músculos da mão e do braço.
- ♦ Consulte um médico se sentir tremuras, dormência ou dores nos dedos, mãos, pulsos ou braços. Quanto mais cedo a L.E.R. for diagnosticada, maior será a probabilidade de evitar lesões permanentes nos nervos e nos músculos.

A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Formação adequada

- Não permita a utilização do produto por alguém sem formação adequada e equipamento de proteção correto.
- Familiarize-se com os controlos e com o uso correto da unidade.
- Aprenda a parar a unidade e a desligar o motor.
- Aprenda a soltar rapidamente uma unidade presa ao arnês.
- Nunca permita que alguém use a unidade sem instruções adequadas.

A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Use roupa adequada.

- Prenda o cabelo acima dos ombros.
- Não use gravatas, jóias ou roupas soltas, penduradas, que possam ficar presas na unidade.
- Não use calçado aberto nos dedos, não trabalhe descalço nem com as pernas descobertas.

A não observância destas precauções pode resultar em lesões oculares ou auditivas ou em ferimentos graves.



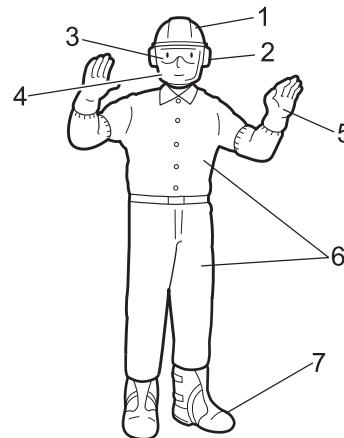
Use equipamento de proteção

- Use sempre o seguinte equipamento de proteção quando trabalhar com o produto.

1. Proteção da cabeça (capacete): Protege a cabeça
2. Proteções ou tampões para os ouvidos: Protegem os ouvidos
3. Óculos de proteção: Protegem os olhos
4. Proteção facial: Protege a cara
5. Luvas de proteção: Protegem as mãos do frio e das vibrações
6. Roupas de trabalho com o tamanho certo (mangas compridas, calças compridas): Protegem o corpo
7. Botas de trabalho protetoras antiderrapantes (com biqueira) ou sapatos antiderrapantes (com biqueira): Protegem os pés

A não observância destas precauções pode resultar em lesões oculares ou auditivas ou em ferimentos graves.

- Sempre que for necessário, utilize o equipamento de proteção abaixo indicado.
 - ♦ Máscara antipoeira: Protege o aparelho respiratório
 - ♦ Rede para abelhas: Para proteger de ataques de abelhas



Ambiente de utilização e operação

- Não utilize o produto:
 - ♦ em locais húmidos ou molhados.
 - ♦ à chuva.
 - ♦ com mau tempo.
 - ♦ em encostas íngremes ou em sítios onde não consegue ter uma posição segura, correndo o risco de escorregar.
 - ♦ de noite ou em sítios com pouca visibilidade.
 - ♦ se existir o risco de raios ou relâmpagos.
- Quando utilizar o produto em encostas suaves, trabalhe com movimentos paralelos e contra a direção da encosta. Pode ferir-se gravemente se cair ou escorregar ou se não utilizar o produto corretamente.
- Para proteger a sua saúde, segurança e trabalho confortável, utilize a máquina a uma temperatura ambiente entre -5°C e 40°C.

A não observância destas precauções pode pôr em perigo a sua saúde.

Para uma utilização segura do seu produto

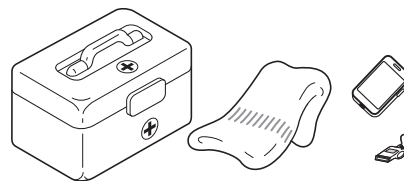
AVISO

Esteja preparado em caso de acidente

○ No caso improvável de se ferir ou de ocorrer um acidente, certifique-se de que está preparado.

- ♦ Mala de primeiros socorros
- ♦ Toalhas e lenços (para estancar hemorragias)
- ♦ Apito ou telemóvel (para pedir ajuda)

Se não for capaz de aplicar os primeiros socorros ou pedir ajuda, o ferimento pode piorar.



Sinais de aviso

PERIGO

Este símbolo, acompanhado da palavra "**PERIGO**", chama a atenção para uma acção ou estado que pode provocar ferimentos graves ou morte do operador e de pessoas que estejam nas proximidades.

AVISO

Este símbolo, acompanhado da palavra "**AVISO**", chama a atenção para uma acção ou estado que pode provocar ferimentos graves ou morte do operador e de pessoas que estejam nas proximidades.

CUIDADO

"**CUIDADO**" indica uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Outros indicadores



Um círculo com uma barra diagonal significa uma proibição.

NOTA

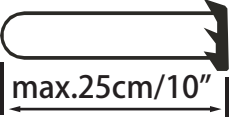
Esta mensagem enquadrada fornece sugestões de utilização, cuidados e manutenção do produto.

IMPORTANTE

Texto enquadrado com a palavra "**IMPORTANTE**" contém informação importante sobre a utilização, verificação, manutenção e armazenamento do produto descrito neste manual.

Para uma utilização segura do seu produto

Símbolos

Formato/aspecto do símbolo	Descrição/aplicação do símbolo	Formato/aspecto do símbolo	Descrição/aplicação do símbolo
	Leia atentamente o manual do operador		Segurança/Aviso
	Use proteção para olhos, ouvidos e cabeça		Cuidado com choques elétricos
	Use luvas e proteções para os pés		Mantenha as pessoas afastadas pelo menos 15 m
	Nunca toque na corrente da serra quando arrancar a unidade nem durante a operação da máquina.		Direção de rotação da corrente
	Ajuste do lubrificador da corrente		Lubrificação da corrente
	O tamanho máximo da barra de guia é 25 cm.		

Para uma utilização segura do seu produto

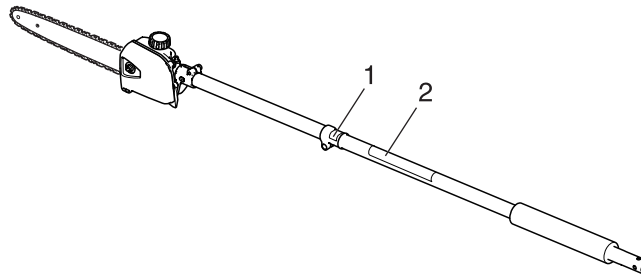
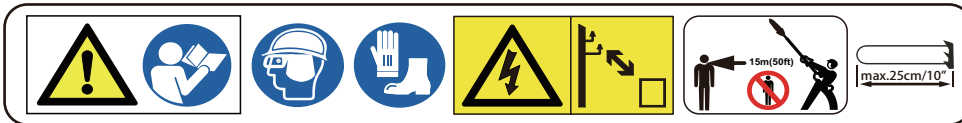
Decalcomania(s) de segurança

- ♦ As decalcomanias de segurança indicadas abaixo estão coladas nos produtos descritos neste manual. Certifique-se de que entende o significado das decalcomanias antes de usar o produto.
- ♦ Se a decalcomania se tornar ilegível devido a desgaste, rompimento ou dano, ou se se descolar e perder, adquira uma decalcomania de substituição no seu revendedor e cole-a na localização indicada nas ilustrações a seguir. Certifique-se de que as decalcomanias estão sempre legíveis.

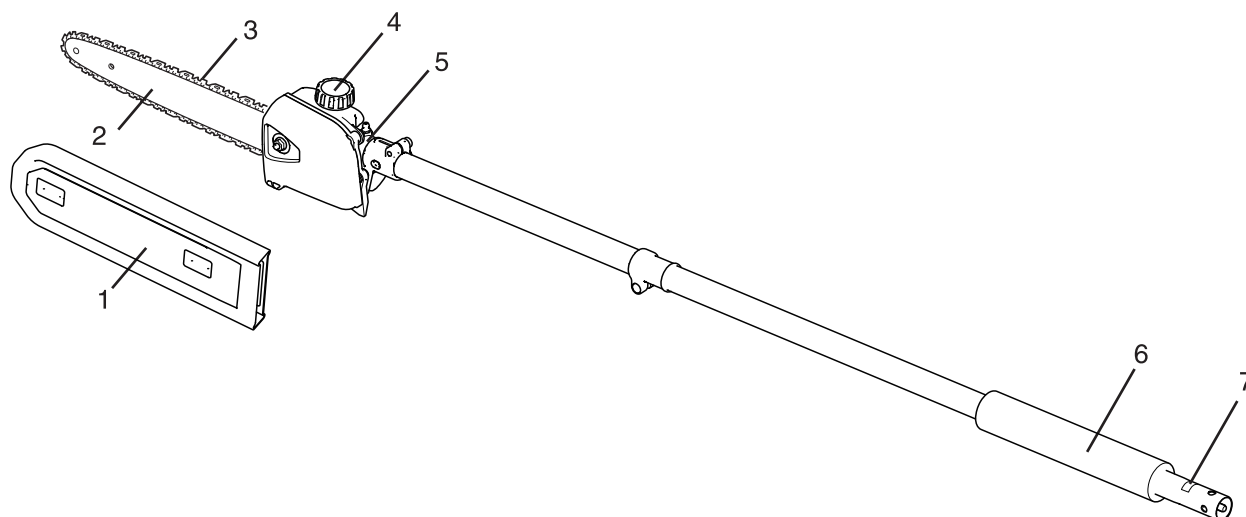
1. Número de peça X505-003510



2. Número de peça X505-011620



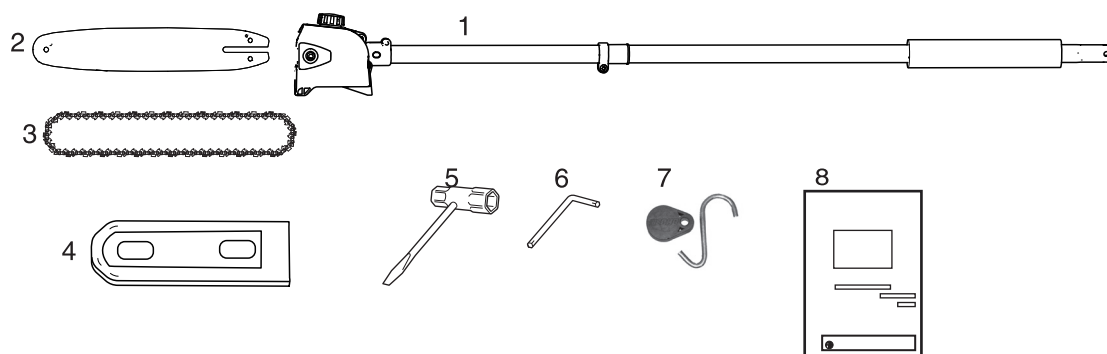
Descrição



1. **Proteção da barra de guia** - Utilizada para proteger a barra de guia e a corrente da serra durante o transporte e o armazenamento. Antes de utilizar a unidade, retire a proteção da barra de guia.
2. **Barra de guia**
3. **Corrente da serra**
4. **Tampa do depósito de óleo**
5. **Acessório de corte** - Caixa de engrenagens.
6. **Manipulo dianteiro** - Pega almofadada para a mão esquerda.
7. **Tipo e número de série**

Conteúdo da embalagem

- ♦ As seguintes peças estão embaladas separadamente na caixa.
- ♦ Quando abrir a caixa verifique as peças que contém.
- ♦ Contacte o seu revendedor se alguma peça faltar ou estiver partida.



- | | |
|--|--|
| 1. Conjunto do veio e acessório de corte | 5. Chave de aperto |
| 2. Barra de guia | 6. Chave em L |
| 3. Corrente da serra | 7. Conjunto de gancho de armazenamento |
| 4. Proteção da barra de guia | 8. Manual do operador |

Montagem

⚠ AVISO

- **Leia cuidadosamente o manual do operador para assegurar a montagem correta do produto.**

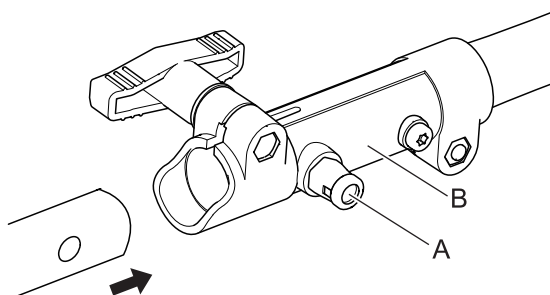
Utilizar um produto montado incorretamente pode provocar acidentes ou ferimentos graves.

- **Quando estiver a montar o produto, desligue sempre a unidade e retire a bateria.**

A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

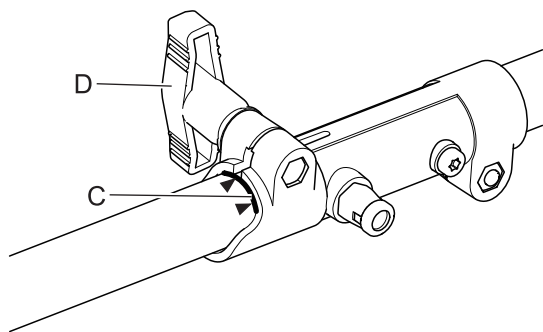


Conjunto do veio do acessório



1. Coloque a cabeça motorizada/conjunto do veio numa superfície nivelada.
2. Puxe para fora o troço de localização (A) e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 1/4 de volta, para a posição de bloqueio.
3. Retire a tampa de vinil do veio principal do acessório.

Antes de começar



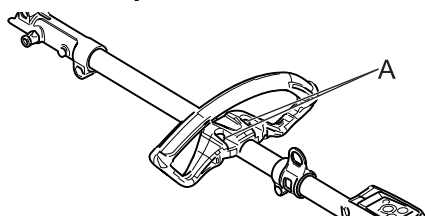
4. Monte, com cuidado, o conjunto do veio principal do acessório na união (B) até à linha de montagem da decalcomania (C), certificando-se de que o veio principal inferior de dentro encaixa na tomada quadrada do veio principal superior.

NOTA

A caixa da chumaceira inferior e o conjunto da cabeça têm de estar alinhados com a unidade do motor.

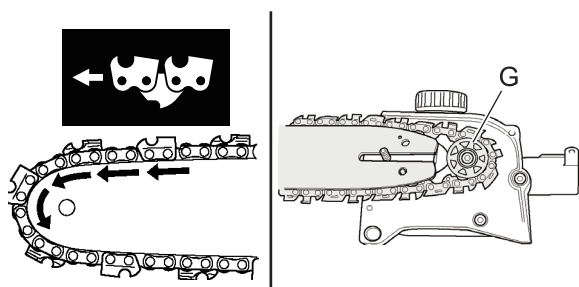
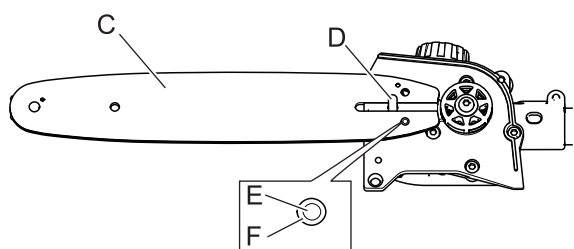
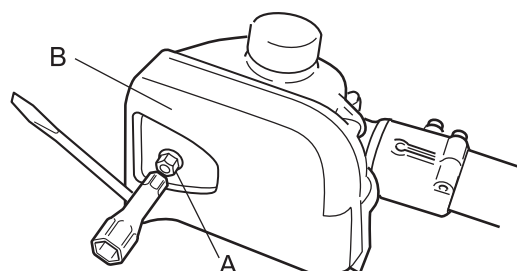
5. Rode o troço de localização (A) 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio, para o fixar no orifício do veio inferior. Verifique se o troço de localização está completamente engatado, enroscando o veio principal inferior. O troço de localização deve ficar à face da união. O engate total evita que o veio continue a rodar.
6. Prenda o conjunto do veio inferior à união apertando o manípulo de fixação (D).
7. Para desmontar, execute as operações de montagem pela ordem inversa.

Remoção do manípulo dianteiro



1. Retire os parafusos (A) e as metades do manípulo da fonte de alimentação.
2. Sem apertar demasiado, monte as metades do manípulo e guarde o conjunto para utilização posterior.

Instalar a barra e a corrente



⚠ AVISO

- Use luvas quando manusear a corrente da serra. Pode sofrer ferimentos graves.

1. Utilizando a extremidade pequena da chave de aperto, retire a porca da tampa da roda dentada (A) (retire-a rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e retire a tampa da roda dentada (B).

⚠ CUIDADO

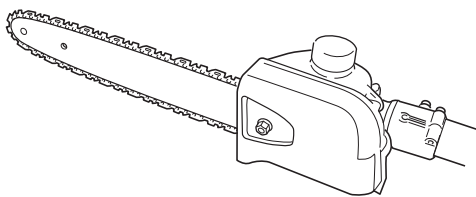
- Se não alinhar a barra de guia e o pino de tensão da corrente, pode danificar gravemente a tampa da roda dentada, a barra de guia, o pino de tensão da corrente e o conjunto de corte.

2. Coloque a barra de guia (C) sobre o pino de ajuste da barra de guia (D) no conjunto de corte. Alinhe o pino de tensão da corrente (E) com o orifício (F) na barra de guia.
3. Instale a volta da corrente nos elos de acionamento dentro da ranhura da barra de guia e, em seguida, alinhe a corrente sobre a roda dentada (G). Verifique se as lâminas estão corretamente orientadas, como mostra esta imagem. Se a instalação da corrente for difícil ou se achar que a corrente está muito apertada, consulte a secção Ajuste da tensão da corrente da serra 11

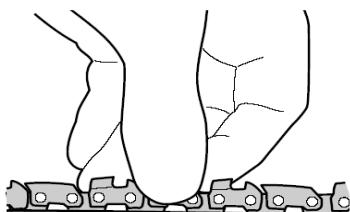
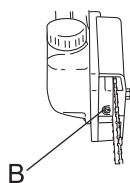
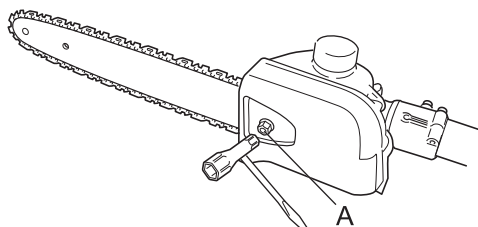
⚠ AVISO

- Nunca utilize a podadora com mastro sem instalar a tampa da roda dentada.

Antes de começar



Ajuste da tensão da corrente da serra



4. Instale a tampa da roda dentada sobre o pino da barra. Usando apenas a pressão dos dedos, instale a porca da tampa da roda dentada.

⚠ AVISO

- Use luvas quando manusear a corrente da serra. Pode sofrer ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

- Uma corrente mal apertada pode soltar-se da barra de guia, danificando a corrente e o equipamento associado. Verifique sempre se a corrente está bem ajustada; verifique com mais frequência se estiver a utilizar uma corrente nova pela primeira vez.

IMPORTANTE

- O ajuste perfeito da corrente é essencial para máximo desempenho, longa vida útil da corrente e segurança do operador. Inspeccione sempre a tensão da corrente antes de utilizar o produto.

1. Coloque a unidade sobre uma superfície limpa e plana. (Para efetuar reajustes durante a operação, desligue a unidade e retire a bateria; em seguida, deixe a barra de guia e a corrente arrefecerem antes de iniciar o procedimento de ajuste.)
2. Utilizando a chave de aperto, solte a porca da tampa da roda dentada (A).
3. Levante a ponta da barra de guia ao mesmo tempo que roda o parafuso de tensão da corrente (B).
 - ♦ no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a corrente.
 - ♦ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a corrente.
4. Puxe várias vezes a corrente, manualmente, ao longo da parte superior da barra de guia, do motor para a ponta da barra. Deve sentir que a corrente fica ajustada, mas que pode ser puxada livremente.
5. Aperte bem a porca da tampa da roda dentada, enquanto levanta a ponta da barra de guia.

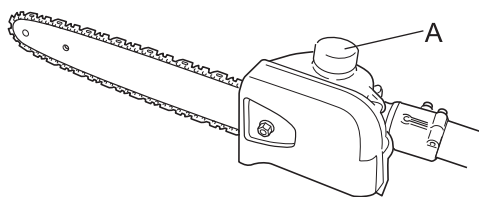
IMPORTANTE

- Não aperte demasiado a porca da tampa da roda dentada. Pode causar danos.

6. Verifique se a corrente está corretamente ajustada (com mais frequência se for uma corrente nova). Deve sentir que a corrente fica ajustada, mas que pode ser puxada livremente.

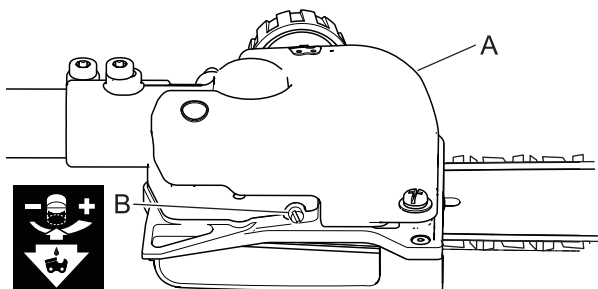
Antes de começar

Encher o depósito de óleo da corrente



1. Coloque a unidade sobre uma superfície limpa e plana, com a tampa do depósito de óleo (A) voltada para cima. Limpe todos os detritos da tampa do depósito de óleo e à volta do respetivo tubo.
2. Retire a tampa do depósito de óleo, encha o depósito com óleo de barra e de corrente e volte a colocar a tampa.
3. Limpe todos os salpicos de óleo da unidade antes de voltar a arrancar o produto.

Ajustar a taxa do fluxo do óleo



⚠ CUIDADO

- Um aumento da taxa do fluxo do óleo da barra acelera o consumo de óleo, exigindo verificações mais frequentes do depósito do óleo (A).

A barra de guia e a corrente são lubrificadas automaticamente por uma bomba que é acionada sempre que a corrente roda. A bomba vem programada de fábrica para fornecer uma taxa de fluxo mínima, mas pode ser ajustada no local. Muitas vezes, é desejável um aumento temporário do fluxo do óleo, quando se cortam materiais como madeiras nobres ou madeira com muita resina.

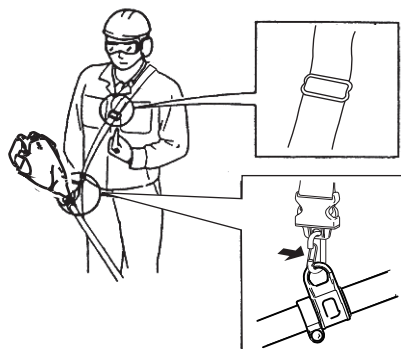
Ajuste a bomba da seguinte maneira:

1. Desligue a unidade, retire a bateria.
2. Coloque o produto de lado, com o depósito do óleo voltado para cima.
3. Com uma chave de fendas, rode o parafuso de ajuste da taxa do fluxo do óleo (B) para a direção desejada:
 - ♦ no sentido dos ponteiros do relógio—diminui a lubrificação.
 - ♦ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio—aumenta a lubrificação.

Ajustar o arnês de ombros

⚠ AVISO

- Não use vários arneses de cinto ou arneses de ombros em simultâneo.
 - Quando estiver a usar um arnês, tem de poder libertá-lo e removê-lo sem que o restante vestuário o impeça.
- A não observância destas regras pode resultar num acidente ou ferimentos graves.

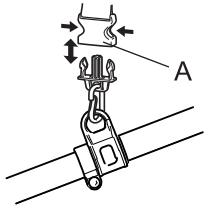


1. Prenda o gancho da correia no gancho do tubo exterior.
2. Coloque a correia de ombro de modo a que o gancho fique no seu lado direito.
3. Ajuste o comprimento da correia de modo a poder agarrar e utilizar a máquina confortavelmente.

IMPORTANTE

- Certifique-se de que todos os ganchos e dispositivos de ajuste estão seguros.

Antes de começar



- * O arnês de ombros está equipado com uma função de abertura de emergência. Em caso de emergência, puxe para cima o colarinho (A) para separar a máquina da alça.

Operação de poda

PERIGO

- Todos os condutores elétricos e cabos de comunicações aéreos podem ter eletricidade de alta tensão. Esta unidade não está isolada contra corrente elétrica. Nunca toque nos cabos direta ou indiretamente, caso contrário, pode sofrer ferimentos graves ou mesmo morrer.
- A área num raio de 15 m à volta do produto é uma zona perigosa. Tenha o cuidado de cumprir as seguintes precauções enquanto estiver a manusear o produto.
 - ♦ Não permita que crianças e outras pessoas ou animais entrem na zona de perigo.

AVISO

- Não arranque nem utilize a unidade sem que esta tenha todas as proteções e tampas protetoras devidamente montadas.
- As peças móveis podem amputar dedos ou causar ferimentos graves. Mantenha as mãos, a roupa e os objetos soltos afastados de todas as aberturas.
- Antes de remover obstáculos, limpar resíduos ou proceder à manutenção do equipamento, desligue sempre a unidade, retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis estão totalmente paradas.

Mantenha uma postura sólida

- Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão. Não se ponha em pé em cima de superfícies escorregadias, desniveladas ou instáveis. Não trabalhe em posições irregulares nem em cima de escadotes. Não passe dos limites.
- Utilize o produto apenas a partir do chão ou de um dispositivo de elevação aprovado.
- Avalie sempre os ramos que vai podar, para ver se há ramos mortos soltos que possam cair e atingir o operador ou os ajudantes. Previna os perigos antes de podar.
- Planeie um percurso de retirada para se afastar rapidamente de objetos em queda.
- Corte os ramos de modo a evitar o ressalto quando caiem no chão.
- Verifique se o arnês de ombros está ajustado para uma operação segura e confortável.
- Desligue o produto quando se deslocar de uma árvore para outra.
- Evite qualquer contacto com a corrente da serra.

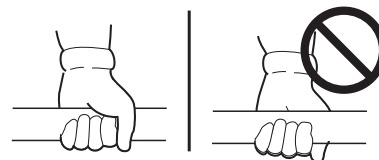
A não observância destas precauções pode provocar ferimentos graves.



- Quando transportar a unidade, desligue-a, retire a bateria, instale a proteção da barra de guia, coloque a unidade na posição vertical e prenda-a com firmeza.

A não observância destas regras poderá resultar em danos ou ferimentos.

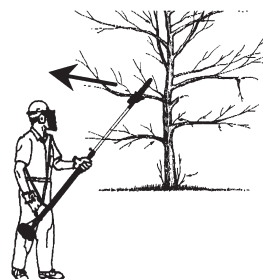
- Nunca tente utilizar o produto só com uma mão.
- Certifique-se de que coloca os polegares à volta das pegas, envolvendo-as com os polegares e restantes dedos.



Ressalto

- O ressalto pode levar a uma perigosa perda de controlo do produto e resultar em ferimentos graves do operador ou de quem esteja perto dele. Agarre no produto firmemente com ambas as mãos, com os dedos e os polegares à volta dos manípulos dianteiro e traseiro. Tenha atenção ao percurso para baixo e para fora, efetuado pela podadora depois de executar o corte.

- ♦ Pode ocorrer ressalto quando a corrente da serra em movimento na ponta da barra de guia toca num objeto ou quando a madeira se aproxima e prende a corrente da serra no corte. Em alguns casos, isto pode causar uma ação inversa a grande velocidade, fazendo ressaltar a barra de guia e a corrente da serra para cima e para trás ou para baixo e para trás na direção do operador. Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo do produto, o que pode causar ferimentos graves.
- ♦ O entendimento básico dos movimentos de ressalto pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa que contribui para a ocorrência de acidentes.
- ♦ Evite o contacto da ponta da barra de guia com qualquer objeto enquanto a corrente da serra estiver em movimento.
- ♦ Corte apenas madeira. Evite bater em cimento, metal, arame ou outros obstáculos que podem causar ressalto ou danificar a corrente da serra.
- ♦ Se a corrente da serra bater num objeto estranho, desligue imediatamente a unidade, retire a bateria e inspecione e mande reparar o produto, se for necessário.



NOTA

- Quando utilizar este produto pela primeira vez a baixa temperatura, após a compra, em raras ocasiões, ele pode não funcionar suavemente. Este fenómeno não indica uma falha do produto. Neste caso, coloque a unidade à temperatura ambiente (temperatura normal) e ligue-a e desligue-a repetidamente antes da utilização.

- ♦ Verifique se o acessório de corte, a barra de guia e a corrente da serra estão firmemente montados e em condições de permitir uma utilização segura.
- ♦ Não bata em rochas, pedras, tocos de árvores e outros objetos estranhos com a corrente da serra.
- ♦ Não perfure o solo com a corrente da serra.
- ♦ Se o acessório de corte bater num obstáculo, desligue imediatamente a unidade e verifique se a corrente da serra ficou danificada.
- ♦ Não utilize a unidade com uma corrente da serra romba, fraturada ou descolorida.
- ♦ Retire todos os objetos estranhos da área de trabalho.
- ♦ Durante o transporte e o armazenamento, proteja sempre a barra de guia e a corrente da serra com a proteção da barra de guia.

Técnicas de poda

Preparativos

- ♦ Verifique se a unidade tem porcas, parafusos mal apertados/em falta. Aperte-os e/ou substitua-os, se for necessário.
- ♦ Escolha a melhor posição de trabalho possível, para se proteger de objetos que possam cair (ramos, etc.)
- ♦ Arranque a unidade.
- ♦ Coloque a alça.

Nunca se coloque por baixo do ramo que está a cortar—cuidado com a queda de ramos. Os ramos cortados quando caem no solo podem ressaltar e atingir o operador.

Sequência de corte

Para que os ramos possam cair livremente, corte primeiro os ramos mais baixos. Pode os ramos pesados (de grande diâmetro) em vários pedaços controláveis.

Posição de trabalho

Agarre a pega de controlo com a mão direita e o veio com a mão esquerda. O seu braço esquerdo deve estar esticado até à posição mais confortável.

Agarre sempre a unidade de modo a que o veio fique num ângulo de 60° ou menos.

Aplicações típicas

Corte normal (A):

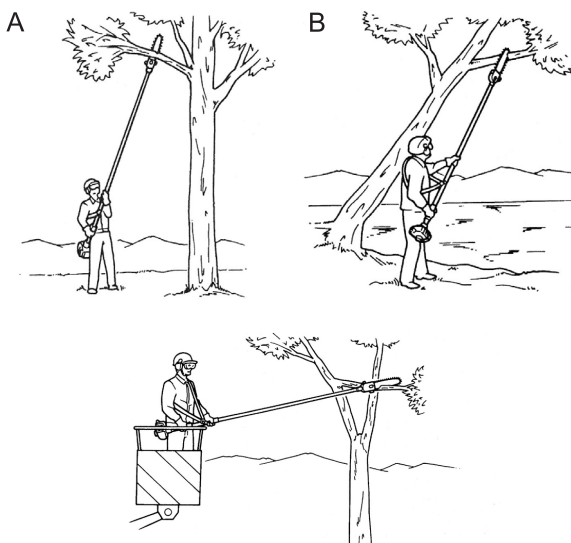
A posição de trabalho mais cómoda é com a ferramenta a fazer um ângulo de 60°, mas pode utilizá-la com qualquer outro ângulo que se adapte à situação em causa.

Cortar acima de obstáculos (B):

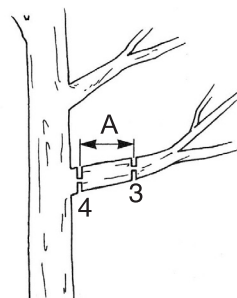
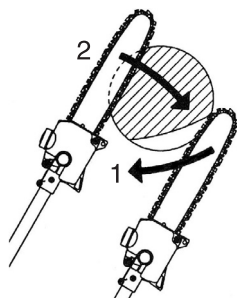
Graças ao longo alcance da unidade, é possível podar ramos que estejam pendurados acima de obstáculos, tais como rios ou lagos. Neste caso, o ângulo da ferramenta depende da posição do ramo.

Cortar em cima de uma plataforma de trabalho:

O longo alcance da ferramenta permite que o corte seja efetuado junto do tronco, sem se correr o risco de a plataforma danificar outros ramos. Neste caso, o ângulo da ferramenta depende da posição do ramo.



Operação de poda



Técnicas de trabalho

Corte aliviador:

Para evitar partir a casca, provocar ressalto ou prender a barra quando podar ramos grossos, comece sempre por fazer um corte aliviador (1) na parte de baixo do ramo.

Para tal, utilize o acessório de corte puxando-o desde a base do ramo até à ponta da barra. Execute o corte transversal (2).

Corte rente de ramos grossos:

Se o diâmetro do ramo for superior a 10 cm, execute primeiro um corte por baixo (3) e efetue o corte transversal a uma distância (A) de cerca de 25 cm do corte final. Em seguida, execute o corte rente (4), começando com um corte aliviador e terminando com um corte transversal.

Manutenção e cuidados

AVISO

Observe as seguintes precauções quando estiver a verificar ou a fazer a manutenção do produto depois da utilização:

- **Desligue a alimentação da unidade, retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.**
Se o produto arrancar inesperadamente pode ocorrer um acidente.
- **Deixe a unidade arrefecer antes de efetuar qualquer reparação ou manutenção.**
Pode queimar-se.
- **Use luvas quando manusear a corrente da serra.**
Pode sofrer ferimentos graves.

IMPORTANTE

- A verificação e a manutenção exigem conhecimentos especializados. Se não conseguir fazer a verificação e manutenção do produto ou tratar pessoalmente de um problema, consulte o seu revendedor. Não tente desmontar o produto.

Instruções de revisão

IMPORTANTE

- Os intervalos de tempo estão no valor máximo. A utilização efectiva e a sua experiência irão determinar a frequência da manutenção necessária.

Manutenção e cuidados

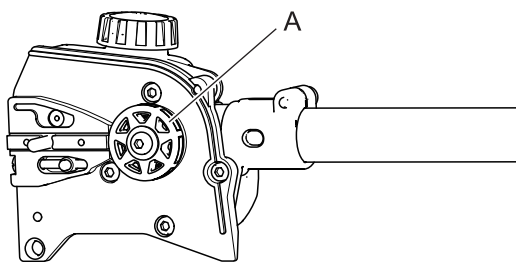
Se tiver alguma questão a pôr ou se ocorrer um problema, contacte o seu revendedor.

Manutenção diária

Antes de cada dia de trabalho, faça o seguinte:

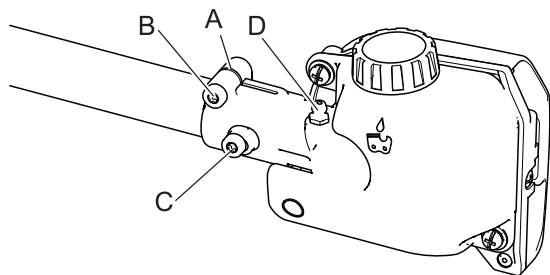
- ♦ Limpe todos os detritos ou sujidade do acessório de corte.
- ♦ Lubrifique as lâminas antes de as utilizar. Verifique se as lâminas estão danificadas ou incorretamente ajustadas.
- ♦ Verifique se há parafusos ou componentes soltos ou em falta. Certifique-se de que o acessório de corte está bem apertado.
- ♦ Certifique-se de que porcas, pernos e parafusos estão bem apertados.

Manutenção das 10/15 horas



- ♦ Retire a tampa da roda dentada e verifique se há excesso de sujidade, detritos ou desgaste na roda dentada (A). Retire a barra de guia e limpe a ranhura respetiva. Se a roda dentada estiver excessivamente gasta, substitua-a por uma nova.

Manutenção das 50 horas



Lubrifique a caixa de engrenagens

- ♦ Para executar esta operação, retire primeiro a caixa de engrenagens do tubo exterior, da seguinte maneira:

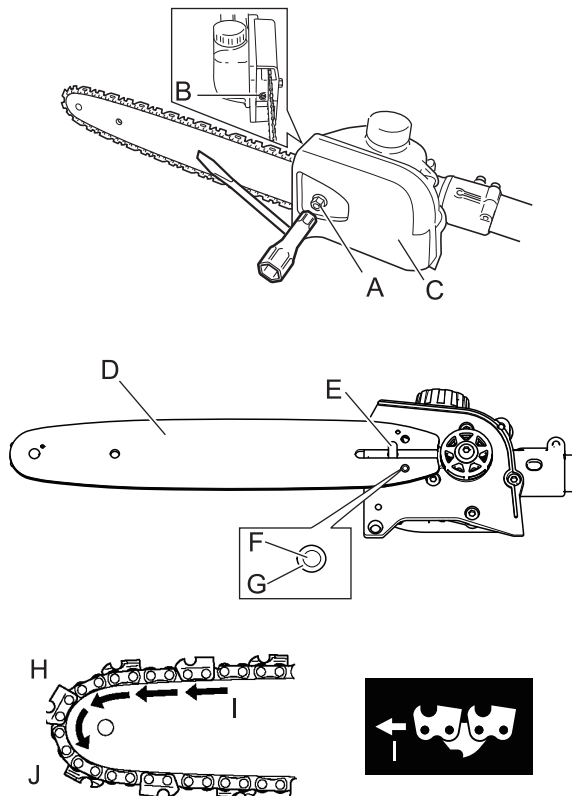
CUIDADO

- **Não retire a anilha em forma de D (A) da braçadeira da caixa de engrenagens. A anilha evita os danos provocados pelo aperto excessivo do perno da braçadeira da caixa de engrenagens.**

1. Solte o perno da braçadeira da caixa de engrenagens (B).
2. Retire o perno hexagonal (C) da caixa de engrenagens.
3. Faça deslizar a caixa de engrenagens para fora do tubo.

Manutenção e cuidados

Substituição da barra de guia



H: Parte superior da barra J: Parte inferior da barra
I: Direção de rotação da corrente

1. Retire a porca (A) e rode o parafuso de tensão da corrente da serra (B) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para libertar a tensão.
2. Retire a proteção da barra de guia (C).
3. Retire a barra de guia e a corrente da serra da caixa de engrenagens e da roda dentada.
4. Retire a corrente da serra da barra de guia e verifique se a barra de guia está danificada e com desgaste excessivo ou irregular. Substitua a barra de guia, se for necessário.
5. Coloque a barra de guia (D) sobre o pino de ajuste da barra de guia (E) no conjunto de corte. Alinhe o pino de tensão da corrente (F) com o orifício (G) na barra de guia.

IMPORTANTE

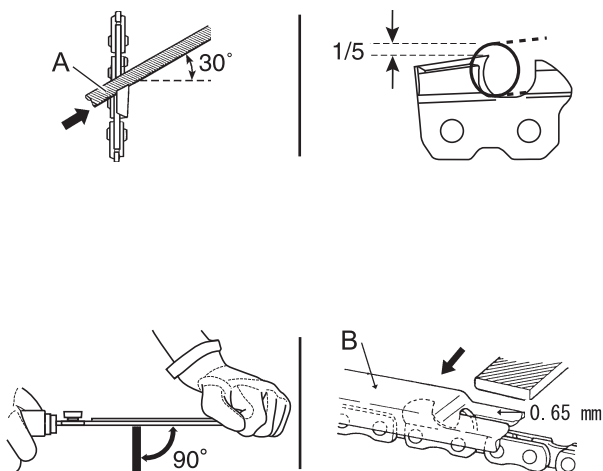
○ Se não alinhar a barra de guia e o pino de tensão da corrente, pode danificar gravemente a tampa da roda dentada, a barra de guia, o pino de tensão da corrente e o conjunto de corte.

6. Instale a volta da corrente nos elos de acionamento dentro da ranhura da barra de guia e, em seguida, alinhe a corrente sobre a roda dentada. Verifique se as lâminas estão corretamente orientadas, como mostra esta imagem. Se a instalação da corrente for difícil ou se achar que a corrente está muito apertada, consulte a secção Ajuste da tensão da corrente da serra.
7. Instale a tampa da roda dentada sobre o pino da barra. Usando apenas a pressão dos dedos, instale a porca da tampa da roda dentada.

NOTA

○ Se utilizar este produto a baixa temperatura depois de bombear lubrificante, pode ter dificuldade em fazê-lo arrancar. Nesse caso, deixe-o voltar à temperatura normal e faça um teste algum tempo antes da utilização.

Limar a corrente da serra



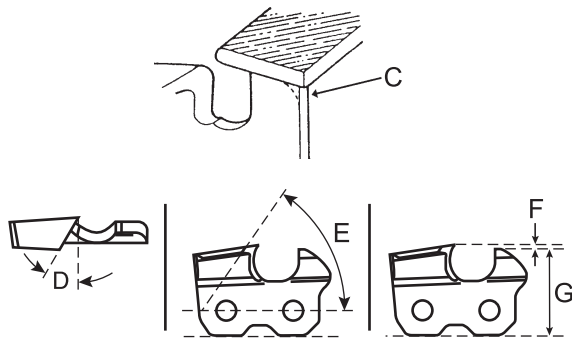
IMPORTANTE

○ Cortadores rombos ou danificados dão origem a mau desempenho de corte, maior vibração e falha prematura da corrente da serra.

1. Coloque a lima redonda (A) no cortador num ângulo de 30°. Um quinto (1/5) da lima deve ficar exposto acima da extremidade superior do cortador.
2. Mantenha a lima na posição horizontal no cortador e lime numa direção.
3. Lime até as extremidades superior e lateral biseladas, estejam afiadas sem falhas.
4. Coloque o calibrador de profundidade (B), com firmeza, no topo do cortador, com a ranhura de 0,65 mm e a extremida-

Manutenção e cuidados

de encostadas à parte da frente do raspador do cortador. Lime o raspador com uma lima plana até que fique alinhado com o topo do calibrador de profundidade.



5. Acabe de afiar o cortador, arredondando a extremidade dianteira do raspador (C) com uma lima plana.
6. Segue-se um cortador corretamente limado.
D: Ângulo do prato superior 30°
E: Ângulo de corte do prato superior 55°
F: Calibre de profundidade 0,65 mm
G: Paralelo
7. Aplique óleo limpo e rode a corrente da serra lentamente para eliminar resíduos.
8. Se a corrente da serra estiver coberta ou obstruída com resina, limpe-a com kerosene e depois mergulhe-a em óleo.

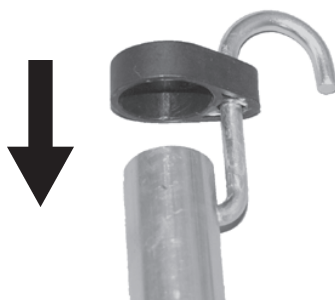
Tabela de resolução de problemas

IMPORTANTE		
○ No que se refere a peças de reposição e consumíveis, utilize apenas peças originais e os produtos e componentes indicados. Se utilizar peças de outros fabricantes ou componentes que não sejam indicados, pode provocar uma avaria.		
Diagnóstico	Causa	Solução
O óleo da corrente não sai.	• Não há óleo no depósito do óleo. • Obstrução no tubo do óleo da corrente ou no filtro do óleo. • Avaria na passagem do óleo.	• Encha o depósito com óleo da corrente. • Limpe o tubo do óleo da corrente e o filtro do óleo. • Consulte o seu revendedor.
Vibração excessiva.	• Acessório de corte empenado ou danificado. • Caixa de engrenagens solta. • Veio de acionamento dobrado/gasto ou buchas danificadas.	• Inspeccione e substitua o acessório, se for necessário. • Aperte bem a caixa de engrenagens. • Inspeccione e substitua, se for necessário.

- Consulte o seu revendedor caso ocorra um problema que não conste da lista acima ou tenha outras dúvidas.
- Contacte o seu revendedor para saber como deitar fora o produto ou as suas peças, de acordo com as leis nacionais.

Armazenamento

Instalação do gancho de armazenamento



1. Introduza a extremidade pequena do gancho no orifício de localização do veio do acessório.
2. Empurre a tampa de plástico para dentro da extremidade do veio do acessório.

Especificações

	MTA-DPP (Podadora motorizada)
Dimensões externas: comprimento x largura x altura (sem barra de guia e corrente da serra)	1185 × 76 × 115 mm
Peso: sem barra de guia, corrente da serra e óleo da corrente com barra de guia, corrente da serra e óleo da corrente	1,3 kg 1,6 kg
Volume: Depósito do óleo de lubrificação da corrente Óleo (Óleo da corrente)	110 mL Óleo do motor ou óleo da corrente especial
Comprimento de corte: Todos os comprimentos de corte da barra de guia utilizáveis especificados	250 mm
Corrente: Passo da corrente especificado Calibrador especificado (espessura dos elos de acionamento) Tipo de barra de guia Calibrador da barra de guia Tipo de corrente Velocidade da corrente à velocidade máxima do motor Lubrificação	6,35 mm (1/4 polegadas) 1,1 mm (0,043 polegadas) 25 cm (ECHO) 1,1 mm (0,043 polegadas) SUGIHARA A4S 18,6 m/s Bomba do óleo automática regulável
Roda dentada: Número de dentes especificado	9
Taxa de redução da engrenagem	0,94
Níveis de vibração: EN ISO 11680-1 (ISO 22867) Incerteza: K	Manípulo dianteiro 4,4 m/s ² Manípulo traseiro 2,1 m/s ² 1,5 m/s ²
Nível de pressão sonora: EN ISO 11680-1 (ISO 22868) L _{pA} Incerteza: K _{pA}	94,4 dB(A) 3,0 dB(A)
Nível de potência sonora: EN ISO 11680-1 (ISO 22868) L _{WA} Incerteza: K _{WA}	105,2 dB(A) 3,0 dB(A)
Modelo aplicável	DPAS-2600

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Declaração de conformidade

O fabricante abaixo assinado:

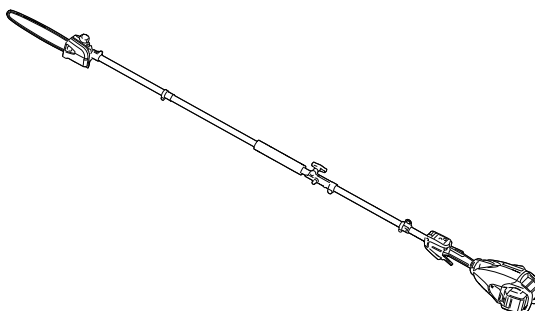
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho Ohme, Tokyo 198-8760 JAPÃO

Esta declaração de conformidade foi emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante.

Declara que a nova unidade abaixo especificada:

PRO ATTACHMENT SERIES (PODADORA COM MASTRO)

Marca: ECHO
Tipo: DPAS-2600 + MTA-DPP



Está em conformidade com:

- * os requisitos da Diretiva **2006/42/CE** (utilização da norma harmonizada **EN 62841-1: 2015/AC: 2015 e EN ISO 11680-1: 2011**)
- * os requisitos da Diretiva **2014/30/UE** (utilização da norma harmonizada **EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015**)
- * os requisitos da Diretiva **2000/14/CE** emendada por **2005/88/CE**
Procedimento de avaliação da conformidade seguido **ANEXO V**
Nível de potência sonora medida: 105 dB(A), Nível de potência sonora garantida: 108 dB(A)
- * os requisitos da Diretiva **2011/65/UE** (utilização da norma harmonizada **EN IEC 63000: 2018**)

Número de série de U50135001001 a U50135100000

Tóquio, 1º de maio de 2022

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi
Diretor-Geral
Departamento de Qualidade

O representante autorizado na Europa com autorização para compilar o ficheiro técnico.

Empresa: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Morada: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Países Baixos

Sr. Richard Glaser

MEMORANDO

MEMORANDO

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPAN

TELEPHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750823-0703